

URZĄD MIASTA BEŁCHATOWA
KANCELARIA PREZYDENTA
97-400 Bełchatów, ul. Kościuszki 1

Komisje Oświaty, Kultury i Sportu
E. Jankowski 15.03.2020r.

Pan
Piotr Wysocki
Przewodniczący Rady Miejskiej
w Bełchatowie

KP.110.10.2020

Bełchatów, 2020-03-17

W załączeniu przekazuję raport o współpracy Bełchatowa z miastami partnerskimi i zaprzyjaźnionymi w 2019 r.

Powyższy raport, przyjęty podczas Posiedzenia Rozstrzygającego w dniu 16 marca 2020 r., zostanie przedstawiony Radzie Miejskiej i jej Komisjom przez Panią Karolinę Oleksiewicz - Hoffer - Dyrektora Wydziału Promocji i Turystyki.

PREZYDENT MIASTA
Czechowska
mgr Mariola Czechowska

URZĄD MIASTA BEŁCHATOWA
Wydział Promocji i Turystyki
Biuro Prezydenta Miasta
Data wpływu... *17.03.2020* ...
Znak sprawy... *h08* ...
h08
/podpis/



Raport o współpracy Bełchatowa z miastami partnerskimi i zaprzyjaźnionymi w 2019 roku

marzec 2020 r.

WPT.0340.2.2020

Alcobaça
(Portugalia)



Aubergenville
(Francja)



Csongrád
(Węgry)



Děčín
(Czechy)



Južnoukraińsk
(Ukraina)



Myślenice
(Polska)



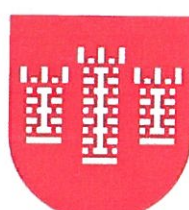
Nowograd Wołyński
(Ukraina)



Pardubice
(Czechy)



Považská Bystrica
(Słowacja)



Sowieck
(Rosja)



Taurogi
(Litwa)





Spis treści

1. Wizyta przedstawicieli Csongrádu w Bełchatowie w ramach projektu wymiany mieszkańców.....	3
2. Udział w półmaratonie w Pardubicach	4
3. Udział w Dniach Děčínu	5
4. Udział w Dniach Taurogów	6
5. Udział w Dniach Aubergenville	7
6. IX Międzynarodowe Warsztaty Fotograficzne „ENERGIA 2019”	8
7. XL Dni Bełchatowa	10
8. Wizyta przedstawicieli Bełchatowa w Csongrádzie w ramach projektu wymiany mieszkańców	11
9. Udział w Międzynarodowych Małopolskich Spotkaniach z Folklorem – Myślenice 2019....	13
10. Wyjazd do Považskiej Bystricy	13
11. Udział w Festiwalu Chleba i Wina w Csongrádzie.....	14
12. Wizyta delegacji związku gmin Städtebund Dübener Heide	15
13. Udział w biegu ulicznym CSONGRÁD-SZENTES "G"-ÁTFUTÁS	16
14. Udział w Dniach Miodu w Pardubicach.	17
15. Wizyta w Pardubicach podczas Wielkiej Pardubickiej	17
16. Wyjazd do miasta partnerskiego Alcobaça	18
17. Dwudziesta trzecia Bełchatowska Piętnastka..	19



1. Wizyta przedstawicieli Csongrádu w Bełchatowie w ramach projektu wymiany mieszkańców.

W dniach 4-9 lutego 2019 roku w Bełchatowie gościła dziesięcioosobowa grupa młodzieży z Csongrádu wraz z Edit Bíró, nauczycielką języka niemieckiego w gimnazjum im. Batsányi János oraz wiceburmistrzem Cseri Gábori i przedstawicielem samorządu Judit Kustár.

Węgierska młodzież przyjechała do Bełchatowa na ferie zimowe w ramach projektu wymiany mieszkańców Bełchatowa i Csongrádu. Wieloletnia współpraca zaowocowała nawiązaniem trwałych więzi wśród młodzieży i wychowawców Samorządowego Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Bełchatowie oraz Gimnazjum im. Batsányi János w Csongrádzie. Szkoły realizują projekt edukacyjny polegający na wspólnej nauce języka niemieckiego, w ramach którego co roku wyznaczane są nowe zagadnienia tematyczne. Podczas wizyty węgierskich gości odbyło się podsumowanie projektu „Mein Hobby” realizowanego w 2018 roku z udziałem uczniów obu szkół oraz nauczycieli języka niemieckiego: pani Edit Bíró i pani Małgorzaty Załącznej. Tematem przewodnim projektu w 2019 roku był „Mein Zimmer”(Mój Pokój).



Młodzież z „Mickiewicza” chętnie angażuje się we współpracę ze swoimi węgierskimi rówieśnikami, aktywnie uczestnicząc w przygotowaniu dla swych gości programu pobytu. Wizyta młodych Węgrów miała na celu wymianę doświadczeń na polu edukacji i nauki, stąd też głównymi punktami programu były zajęcia dydaktyczne – warsztaty naukowe w pracowni chemicznej, zajęcia przyrodnicze, matematyczne, plastyczne i sportowe.

Dużym atutem projektu jest aspekt wymiany językowej. Projekt zakłada naukę języka niemieckiego oraz wspólne lekcje języka angielskiego – są to języki, w których młodzież bezpośrednio może się ze sobą porozumiewać. Dodatkowo, młodzi wraz z opiekunami uczyli się wzajemnie swych ojczystych języków – polskiego i węgierskiego.



W programie wizyty znalazło się wiele przedsięwzięć, spotkań integracyjnych oraz konkursów, które pozwoliły młodym przedstawicielom obu miast przelamać barierę językową, a także były swoistą nauką tolerancji, okazją do odkrywania innych kultur i tradycji oraz budowania przyjaźni.

Goście podczas wizyty w Bełchatowie odwiedzili m.in. Muzeum Regionalne, ekspozycję MCK PGE Giganty Mocy, lodowisko miejskie, Górę Kamieńsk, Wawrzkowiznę. To także okazja dla bełchatowskiej młodzieży, by wykazać się znajomością historii Bełchatowa i wiedzą o jego atrakcjach, a także nabycie umiejętności i kompetencji społecznych potrzebnych w roli gospodarza.

2. Udział w półmaratonie w Pardubicach.



W dniach 12-14 kwietnia 2019 roku w ramach sportowej wymiany miast partnerskich Pardubice odwiedzili bełchatowscy biegacze z Klubu „Spartakus”. Reprezentacja z Bełchatowa skorzystała z oficjalnego zaproszenia Burmistrza Pardubic Martina Charváta do udziału w półmaratonie pn. Pardubice Winery Half-Marathon.

Pierwszego dnia wizyty, 12 kwietnia 2019 r. w czasie oficjalnej kolacji z organizatorami wydarzenia biegacze z Bełchatowa zapoznali się z pozostałymi sportowcami z Belgii, Niemiec, Polski i Słowacji. Spotkanie było okazją do przekazania uczestnikom półmaratonu atrakcyjnych pakietów startowych. W ramach sportowej wymiany miast partnerskich strona czeska zapewniła Spartakusom wyżywienie i nocleg w Hotelu Arnošt oraz otoczyła ich bardzo dobrą opieką.



Pardubicki półmaraton na dystansie 21 km odbył się w sobotę, 13 kwietnia 2019 r. W ramach tego biegu rozgrywane są również Mistrzostwa Czech kobiet i mężczyzn na tym dystansie. Organizatorzy tradycyjnie zapewnili biegaczom bardzo dobrze przygotowaną trasę prowadzącą ulicami miasta. Nawet pogoda o temperaturze około 7 stopni Celsjusza nie zniechęciła ponad 1250 biegaczy do wzięcia udziału w tym szybkim półmaratonie z minimalnymi wzniesieniami. Warto dodać, że bieg od lat jest bardzo atrakcyjny dla dużej grupy zagranicznych biegaczy, szczególnie wysokiej klasy sportowców z Kenii, którzy rokrocznie zajmują najwyższe miejsca na podium.



Po zakończeniu sportowych zmagień, na uroczystej kolacji z udziałem przedstawicieli Urzędu Miasta Pardubice, wszyscy biegacze otrzymali okolicznościowe podarunki. Delegacja z Bełchatowa wręczyła gospodarzom upominki promocyjne Miasta Bełchatowa.

Bełchatowscy biegacze wrócili do Bełchatowa zadowoleni ze swoich sportowych rezultatów oraz pełni pozytywnej energii oraz nowych znajomości. Spartakusi docenili przede wszystkim profesjonalną organizację półmaratonu. Przyjazna, radosna i otwarta atmosfera sportowego spotkania, w którym sportowcy wzięli udział z pewnością na długo pozostanie w ich pamięci.

3. Udział w Dniach Děčínu.

W dniach 17-19 lipca 2019 r. delegacja oficjalna Miasta Bełchatowa uczestniczyła w Dniach Děčínu – czeskiego miasta partnerskiego. W pierwszym dniu pobytu przedstawiciele bełchatowskiego samorządu, mieli możliwość zwiedzania przepięknie położonego miasta Děčín oraz podziwiania doliny Łaby z wysokości 130 m - z najstarszego punktu widokowego w Czeskiej Szwajcarii, zwanego Belvédér. Kolejny dzień pobytu również obfitował w wiele atrakcji dla uczestników wyjazdu, którzy odwiedzili historyczny rynek miasta oraz odbyli wycieczkę tratwą po rzece Łabie do miejscowości Dolní Žleb, po czym powrócili do Děčínu na rowerach ścieżką wiodącą wzdłuż rzeki. Ostatniego dnia wizyty przed powrotem do Bełchatowa delegacja zwiedziła XII-wieczny zamek położony na wysokiej skale.

Wizyta w Děčínie była okazją do zaprezentowania potencjału kulturalnego i gospodarczego czeskiego miasta, jak również do wymiany doświadczeń i dobrych praktyk stosowanych w partnerskich samorządach.



4. Udział w Dniach Taurogów.

W dniach 31.05-2.06.2019 r. litewskie miasto partnerskie Bełchatowa obchodziło swoje święto. Burmistrz Miasta Taurogi Dovydas Kaminskas zaprosił do uczestnictwa w tym wydarzeniu oficjalną delegację z Miasta Bełchatowa.

Bardzo dobrze przygotowany i skrupulatnie realizowany, bogaty program wizyty dawał możliwość poznania historii

i zabytków miasta, a także uczestnictwa w lokalnych wydarzeniach o charakterze promocyjnym, kulturalnym i turystycznym. Pierwszego dnia pobytu przedstawiciele Bełchatowa zwiedzili miasteczko



Pagramantis położone w okręgu i rejonie tauroskim. Tego dnia delegacje wzięły również udział m.in. w plenerowym koncercie muzycznym pn. „Tu jest ziemia naszych przodków i nasza”. Jedną z wieczornych atrakcji było także otwarcie fontanny muzycznej na miejskim placu.



Oficjalne spotkanie przedstawicieli miast partnerskich odbyło się 1 czerwca 2019 r. w zamku w Taurogach.



Było ono okazją do grzecznościowej wymiany upominków oraz krótkich przemówień okolicznościowych, a także do rozmów z przedstawicielami Taurogów oraz jego miast partnerskich. Tuż po spotkaniu odbyła się ceremonia otwarcia Dni Taurogów, w ramach których odbyło się wiele wydarzeń towarzyszących.

Bełchatowska delegacja wzięła udział w przedsięwzięciu pn. Rising Thunder Custom Bike Show 2019, w ramach którego odbyła się m.in. wystawa i wybór najoryginalniejszego motocykla. Jednym z punktów programu były także Targi sztuki litewskich rzemieślników i twórców ludowych. Podczas wyjazdu przedstawiciele Bełchatowa odwiedzili także Dom Kultury i Otwartą Arenę Młodych. Udział w tym święcie był okazją nie tylko do zapoznania się z twórczością lokalnych artystów, ale też do wielu ciekawych rozmów z mieszkańcami.



Ostatniego dnia obchody święta miasta przybrały zupełnie inny charakter. Delegaci wzięli udział w uroczystościach religijnych w kościele ewangelickim Martynasa Mažvydasas oraz Mszy Świętej w Kościele Rzymsko-Katolickim Św. Trójcy z udziałem Orkiestry Wojskowej Litewskich Sił Zbrojnych.

Różnorodność programowa wizyty sprawiła, że przedstawiciele Bełchatowa przeprowadzili wiele wartościowych rozmów oraz zapoznali się z walorami turystyczno-kulturalnymi Taurogów.

5. Udział w Dniach Aubergenville.

W dniu 10 czerwca 2019 roku na zaproszenie Mera Aubergenville Thierry'ego Montangerand'a delegacja z Bełchatowa uczestniczyła w uroczystościach z okazji święta Aubergenville – francuskiego miasta partnerskiego Bełchatowa. Pierwszego dnia pobytu członkowie delegacji uczestniczyli w kolacji powitalnej z przedstawicielami Komitetu ds. Współpracy. Głównym punktem drugiego dnia pobytu była wizyta w magistracie i oficjalne powitanie przez Wicemera Miasta Armand'a Machado, który oprowadził gości z Bełchatowa po urządzie oraz przybliżył realia pracy





francuskiego samorządu. Delegacja spotkała się z niezwykle miłym i serdecznym przyjęciem. Następnie przedstawiciele Bełchatowa mieli możliwość uczestnictwa w powitaniu delegacji z innych miast partnerskich Aubergenville.



W sobotnie popołudnie odbyło się oficjalne otwarcie Dni Aubergenville w parku Nelly Rodi, w którym prezentowały się różne lokalne zespoły taneczne i wokalne. Udział w tym święcie był okazją nie tylko do zapoznania się z twórczością lokalnych artystów, ale też do wielu ciekawych rozmów z mieszkańcami. Wieczór upłynął na występach zespołów muzycznych, które urozmaicone zostały m. in. występem króla i królowej korowodu Corso oraz przemarszem muszkieterów z Dieburga (niemieckiego miasta partnerskiego Aubergenville).

W kolejnym dniu delegacja uczestniczyła w wydarzeniu, które odbywało się na ul. im. Joseph'a Blank'a, gdzie złożone zostały kwiaty przed tablicą upamiętniającą niemieckiego twórcę współpracy partnerskiej. Wieczorem odbyła się uroczysta kolacja z udziałem Mera Aubergenville i wszystkich zaproszonych delegacji zagranicznych, w tym delegacji z Alcobaça (Portugalia), Hordeanu (Wielka Brytania), Dieburga (Niemcy). Spotkanie to było okazją do grzecznościowej wymiany upominków oraz krótkich przemówień okolicznościowych. W poniedziałek delegacja miała okazję zwiedzić Paryż. Pobyt w Aubergenville był ciekawym doświadczeniem oraz dał możliwość wymiany myśli i doświadczeń z przedstawicielami różnych krajów.



6. IX Międzynarodowe Warsztaty Fotograficzne „ENERGIA 2019”.

W dniach 7-9 czerwca 2019 r. ponad czterdziestu fotografików z Czech, Litwy, Niemiec, Portugalii i Polski przyjechało do Bełchatowa by uczestniczyć w IX Międzynarodowych Warsztatach Fotograficznych Energia 2019. Celem spotkania fotografików była wymiana doświadczeń, wspólna praca oraz poznanie i stworzenie



ciekawych projektów, czego efektem była prezentacja prac uczestników warsztatów. Miasto Bełchatów wsparło finansowo organizację wydarzenia, a Prezydent Miasta Bełchatowa Mariola Czechowska objęła przedsięwzięcie Honorowym Patronatem.

Program warsztatów był bardzo ciekawy. Pierwszego dnia część uczestników pojechała do Skansenu Lokomotyw w Zduńskiej Woli Karsznicach, gdzie na tle starych wagonów i parowozów doskonalili swój warsztat. Druga grupa pracowała w studio, dopracowując technikę pracy nad portretem w różnych warunkach oświetleniowych. W godzinach popołudniowych nastąpiła uroczysta inauguracja wydarzenia. Był to czas na prezentację uczestników i okazja do dyskusji nad przygotowanymi pracami. Z zaproszenia do wzięcia udziału w warsztatach skorzystał m.in. fotograf Eduardo Barrento z portugalskiego miasta partnerskiego Bełchatowa – Alcobaça, dla którego była to pierwsza wizyta w Bełchatowie. W otwarciu warsztatów wziął udział Wiceprezydent Miasta Bełchatowa Łukasz Politański oraz Dyrektor Miejskiego Centrum Kultury Damian Nowak.

Wydarzeniu towarzyszyły dwie wystawy fotograficzne: „Przenikanie w przeszłość” Mieczysława Nowaka z Myślenic oraz „Tribute to colours” Tomasza Sikory, światowej sławy fotografa. Tomasz Sikora był do dyspozycji uczestników przez cały czas trwania warsztatów, w ramach których przeprowadził także wykład.



Drugi dzień upłynął na sesji objazdowej po powiecie bełchatowskim oraz warsztatach z fotografii ulicznej w Łodzi. Z kolei fotograficy pracujący z modelkami w studio BTF-u musieli wykazać się kreatywnością w wykorzystaniu dostępnych rekwizytów. Wieczorem wszyscy uczestnicy współpracowali przy zdjęciach o tematyce wody, światła i dymu.

Zwieńczeniem warsztatów była sesja plenerowa z wykorzystaniem starych zabudowań niewielkiej



i nieczynnej elektrowni w miejscowości Zarzecze. Pasja, zaangażowanie i motywacja fotografów spowodowały, że powstało wiele wspaniałych i wyjątkowych zdjęć. Dzięki warsztatom fotograficy poznali zarówno siebie nawzajem, jak i otaczający świat. Uczestnicy odkryli nowe umiejętności i talenty, a zajęcia, w których wzięli udział rozwinęły takie umiejętności jak współpraca, spostrzegawczość i koncentracja.



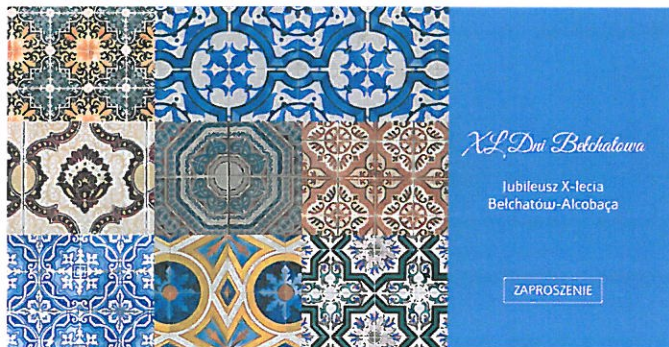
Podczas oficjalnego zakończenia wydarzenia wszyscy uczestnicy zgodnie zapowiadali chęć udziału w przyszłorocznych jubileuszowych X Międzynarodowych Warsztatach Fotograficznych.

7. XL Dni Bełchatowa.

Dni Bełchatowa to największa impreza plenerowa, jaka odbywa się każdego roku w Bełchatowie. Szczególny charakter i wymiar wydarzenia zostaje podkreślony przez udział delegacji z miast partnerskich Bełchatowa. W ostatni weekend czerwca, w obchodach jubileuszowych 40. Dni Bełchatowa uczestniczyli zagraniczni goście z miast partnerskich: Aubergenville (Francja), Taurogów (Litwa), Myślenic (Polska), Sowiecka (Rosja), Csongrádu (Węgry), Alcobaça (Portugalia), Považskej Bystricy (Słowacja), Děčínu i Pardubic (Czechy), przybyli na zaproszenie Prezydenta Miasta Bełchatowa.

W związku z przypadającym jubileuszem współpracy partnerskiej pomiędzy Miastem Bełchatów a Miastem Alcobaça, delegacja z portugalskiego miasta dotarła do Bełchatowa dzień wcześniej niż przedstawiciele pozostałych miast. W pierwszym dniu wizyty, goście z Alcobaça odbyli spacer po Bełchatowie, podczas którego odwiedzili Muzeum Regionalne, zrewitalizowany Plac Wolności, Parafię Narodzenia NMP, na terenie której znajduje się nowowytbudowana Kaplica Adoracji. Następnie uczestniczyli w spotkaniu w Urzędzie Miasta Bełchatowa, podczas którego zostali powitani przez Prezydenta Miasta Bełchatowa. Następnym punktem programu była wizyta w Klubie Piłki Siatkowej SKRA Bełchatów oraz wycieczka na Górę Kamieńsk i taras widokowy Kopalni Węgla Brunatnego Bełchatów.

Istotnym punktem Dni Bełchatowa był jubileusz współpracy partnerskiej pomiędzy Miastem Bełchatów a Miastem Alcobaça. Z tej okazji została zorganizowana uroczystość uświetniająca obchody 10-lecia partnerstwa, służąca uczczeniu i podsumowaniu podejmowanych dotychczas inicjatyw przez obydwie miasta. Była to doskonała okazja do okolicznościowych przemówień,



podsumowań i wytyczania planów na przyszłość w zakresie dalszej współpracy polsko-portugalskiej. Dużą niespodzianką dla przybyłych gości, zwłaszcza dla delegacji z Alcobaça był występ Kingi Rataj, polskiej wokalistki wykonującej fado – nostalgiczne pieśni portugalskie. Zarówno nienaganna znajomość języka portugalskiego, jak i warsztat wokalny artystki zyskały uznanie publiczności. W wydarzeniu rocznicowym wzięli udział przedstawiciele władz Miasta Bełchatowa, delegacje oficjalne z miast partnerskich Bełchatowa oraz reprezentanci bełchatowskich środowisk lokalnych.



Podczas drugiego dnia wizyty przybyli goście z miast partnerskich uczestniczyli w oficjalnym otwarciu 40. Dni Bełchatowa. Tego dnia zagraniczni delegaci mieli również okazję przekonać się, jak wiele miasto ma do zaoferowania w różnych sferach. Przedstawiciele miast partnerskich zwiedzali Bełchatów. Ponadto oglądali pamiątki i przedmioty wykonane przez lokalnych rękodzielników i prezentowane podczas kiermaszu na błoniach Muzeum Regionalnego oraz uczestniczyli

w koncertach zaplanowanych w programie 40. Dni Bełchatowa, dzięki czemu poznali naszą rodzimą kulturę i obyczajowość.

Kolejny dzień wizyty upłynął na zwiedzaniu Kopalni Soli w Wieliczce i Starego Miasta w Krakowie. Zagraniczni goście rozpoczęli zwiedzanie od podziemnej trasy turystycznej w zabytkowej kopalni soli, następnie wycieczka udała się do dawnej stolicy Polski, gdzie uczestnicy podziwiali piękną architekturę, zabytki rynku i traktu królewskiego. Po powrocie do Bełchatowa, goście z miast partnerskich, którzy jeszcze nie wyruszyli w podróż powrotną uczestniczyli w wieczornych koncertach odbywających się w ramach święta miasta.



8. Wizyta przedstawicieli Bełchatowa w Csongrádzie w ramach projektu wymiany mieszkańców.



Dziesięcioro gimnazjalistów i licealistów z Samorządowego Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Bełchatowie w dniach 30 czerwca - 5 lipca 2019 r. odwiedziło zaprzyjaźnione Gimnazjum im. Batsányi János w Csongrádzie. Do węgierskiego miasta partnerskiego bełchatowianie wyjechali w nagrodę za osiągnięcia naukowe i artystyczne. Wizyta była kontynuacją projektu wymiany mieszkańców, którego pierwsza odsłona miała miejsce w lutym 2019 r. w Bełchatowie.



Rewizyta bełchatowian wiązała się nie tylko z wakacyjnym odpoczynkiem, choć tego również nie zabrakło, ale przede wszystkim młodzież zwiedzała Csongrád, poznawała węgierskie zwyczaje i tradycje, brała udział w pokazowych lekcjach laboratoryjnych z biologii i chemii. Projekt wymiany mieszkańców ma w głównej mierze charakter kulturalno-edukacyjny, stanowiąc podstawę do rozmów o podobieństwach i różnicach wynikających z położenia geograficznego i historycznego miast, a także będąc narzędziem służącym nauce języków obcych. Wyjazd był również dobrą okazją do prezentacji projektu „Mein Zimmer”, który przez cały rok wspólnie realizowali uczniowie z „Mickiewicza” i Gimnazjum w Csongrádzie.



Przez 6 dni pobytu na Węgrzech bełchatowska młodzież gościła w ratuszu, gdzie miała okazję poznać Burmistrza Csongrádu – Tamása Bedő oraz Wiceburmistrza Cseri Gábora, który towarzyszył grupie każdego dnia. Uczniowie zwiedzili Muzeum Regionalne i Muzeum Lalek, rodziną farmę „Family Milton Farm”, pojechali do Tihany nad Balatonem, a także pod okiem folklorystycznej grupy tanecznej Alföld uczyli się regionalnego tańca. Brali również

udział w warsztatach plastycznych w zabytkowej części miasta oraz spotkali się z lokalnymi twórcami sztuki ludowej.

Nie zabrakło czasu na aktywne formy spędzania czasu w towarzystwie węgierskich przyjaciół, takie jak wycieczki rowerowe, spływ kajakowy, atrakcje oferowane przez ośrodek wypoczynkowy Körös-Torok oraz gry i zabawy na csongrádzkim basenie. Codzienne obcowanie kolegów i koleżanek z miast partnerskich sprzyjało pogłębieniu wiedzy o kulturze i tradycjach obydwu krajów oraz doskonaleniu umiejętności językowych.





9. Udział w Międzynarodowych Małopolskich Spotkaniach z Folklorem – Myślenice 2019.

Na zaproszenie Burmistrza Myślenic Jarosława Szlachetki w dniach 12-15.07.2019 r., oficjalna delegacja z Bełchatowa wzięła udział w VI Międzynarodowych Małopolskich Spotkaniach z Folklorem – Myślenice 2019.

W dzień przyjazdu bełchatowska reprezentacja uczestniczyła w uroczystej inauguracji ww. wydarzenia, które zakładało aktywną promocję dziedzictwa kulturowego regionu oraz prezentację wartości kultur etnicznych innych krajów m.in. z Korei Południowej, Tajwanu, Nowej Zelandii, Meksyku, Puerto Rico, Nepalu, Serbii i Rumunii oraz oczywiście Polski.

Promocja różnorodności kulturowej, jako jednego z najistotniejszych elementów idei ww. przedsięwzięcia, była okazją do przeprowadzenia wielu



rozmów m.in. z przedstawicielami miast współpracujących z Myślenicami tj. Tinquex'u (Francja) oraz Nowej Spisskiej Wsi (Słowacja) na temat odmienności zwyczajów w poszczególnych krajach i regionach.

W trakcie wizyty w Myślenicach bełchatowska delegacja miała również okazję spotkać się z przedstawicielami samorządu myślenickiego z Burmistrzem Miasta i Gminy Myślenice na czele. Spotkanie stanowiło doskonałą sposobność do

wymiany spostrzeżeń, poglądów i doświadczeń.



10. Wyjazd do Považskej Bystricy.

Na zaproszenie skierowane do Prezydenta Miasta Bełchatowa oficjalna delegacja z naszego miasta w dniach 14-15.06.2019 r. odwiedziła Považską Bystricę. Po przyjeździe, goście z miast partnerskich zostali przyjęci w Urzędzie Miasta i powitani przez Prezydenta Považskej Bystricy. Podczas spotkania delegacji miast partnerskich z krajów: Białoruś, Czechy, Litwa, Rosja i Macedonia wygłosili krótkie przemówienia powitalne. Kolejnym punktem wizyty był uroczysty obiad wydany na cześć przybyłych gości z miast partnerskich. Delegacje uczestniczyły również w wydarzeniach plenerowych m.in. przedstawieniach i pokazach zespołów folklorystycznych, które zostały zorganizowane z okazji przypadających w tych dniach miejskich obchodów Dni Považskej Bystricy.





W miłej atmosferze towarzyszącej spotkaniom nie zabrakło czasu na wymianę wiedzy w zakresie organizacji podobnych przedsięwzięć w naszych miastach. Ciekawy program wizyty sprzyjał bowiem pozyskaniu informacji merytorycznych i wizualnego przekazu, które mogą w przyszłości stanowić inspirację do organizacji zbliżonych tematycznie lub całkiem nowych wydarzeń w Bełchatowie. W kolejnym dniu pobytu delegacja zwiedziła ekspozycję XIII-wiecznego Zamku Budatín znajdującego się w Żylinie, w którym obecnie mieści się Považské Múzeum oraz wzięła udział w tzw. pikniku w parku. Wizyta w tym mieście partnerskim upłynęła w sympatycznej atmosferze i pozostawiła po sobie pozytywne doświadczenia.

11. Udział w Festiwalu Chleba i Wina w Csongrádzie.

W dniach 16-21 sierpnia 2019 roku delegacja Miasta Bełchatowa gościła z wizytą w węgierskim mieście partnerskim Csongrád. Przedstawiciele Bełchatowa uczestniczyli w dorocznym, lokalnym święcie Miasta – „Festiwalu Chleba i Wina”.



W wydarzeniu tym wzięły udział również delegacje z Couzeix (Francja) i Bečej (Serbia), dzięki czemu wizyta w Csongrádzie stała się okazją do wielostronnej dyskusji i wymiany doświadczeń związanych z pracą samorządową. Podczas spotkań omówiono także tematy dotyczące funkcjonowania samorządu oraz możliwości realizacji wspólnych projektów, które mogą uzyskać wsparcie finansowe z funduszy zewnętrznych.



Delegaci z Bełchatowa uczestniczyli w uroczystej inauguracji 22. miejskich obchodów Festiwalu Chleba i Wina. Wydarzenie, odbyło się na jednej z ulic Csongrádu i połączone było z prezentacją lokalnych wyrobów – głównie chleba i wina oraz występami lokalnych artystów. Podczas Festiwalu wybierany jest co roku najlepszy gatunek produkowanego w mieście wina i najsmaczniej wypieczonego chleba.

20 sierpnia, w dzień św. Stefana, kiedy obchodzone jest narodowe święto Węgier upamiętniające rocznicę powstania państwa węgierskiego, odbyło się uroczyste podziękowanie za plony, co nawiązuje do polskiej tradycji dożynkowej. Burmistrz Csongrádu Tamás Bedő po poświęceniu bochnów chleba przez księdza, pokroił go i podzielił wśród licznie zgromadzonych uczestników otwarcia uroczystości tzw. „Nowego chleba”.



Podczas pobytu bełchatowianie mieli możliwość poznania miasta – odwiedzili m.in. centrum miasta, muzeum, Kościół Wniebowzięcia NMP, winiarnie, dom rzemieślniczy, Körös-Torok (ośrodek wypoczynkowy nad rzeką Tiszą) i „Arts Camp”. Przy tej okazji pracownicy węgierskiego magistratu zaprezentowali swoje osiągnięcia z ostatnich lat, omówili zrealizowane inwestycje i projekty, a także przedstawili swoje plany i zadania na przyszłość.

Na zakończenie swego pobytu, przedstawiciele Bełchatowa uczestniczyli w uroczystym posiedzeniu Rady Miasta Csongrádu. Udział w sesji był dla polskiej delegacji ciekawym doświadczeniem oraz okazją do podziękowania za miłe przyjęcie i gościnność ze strony gospodarzy.



12. Wizyta delegacji związku gmin Städtebund Dübener Heide.

Na początku września 2019 roku w bełchatowskim magistracie odbyło się spotkanie z przedstawicielami z Niemiec reprezentującymi związek gmin Städtebund Dübener Heide. Organizacja ta działa na rzecz rozwoju regionów, na terenach których mieściły się kopalnie węgla brunatnego, a dziś głównie prowadzona jest działalność turystyczna. Wspomniane miasta stanęły bowiem przed następującymi wyzwaniem: co robić po zamknięciu kopalni węgla brunatnego?, jak poradzić sobie ze zmianami demograficznymi czy wciąż rosnącym bezrobociem? Związek stale współpracuje z różnego rodzaju stowarzyszeniami i organizacjami turystycznymi, lokalnymi firmami i instytucjami. W skład delegacji wchodził burmistrzowie oraz pracownicy administracji z Kemberg, Gräfenhainichen, Dommitzsch, Bad Schmiedeberg, Annaburg-Prettin, Wittenberg oraz Bad Düben.



Podczas wizyty delegacji podzielili się doświadczeniem związanym z rekultywacją pokopalnianych terenów, pokazując na konkretnych przykładach, w jaki sposób można te tereny przekształcić i wykorzystać. Opowiadali między innymi o Ferropolis, zwanym przez Niemców Miastem Żelaza. Dawna kopalnia odkrywkowa to obecnie jedno z tzw. muzeów na otwartym powietrzu, skansen wielkich maszyn



wkomponowanych w krajobraz miasta, jeden z obiektów na trasie Europejskiego Szlaku Dziedzictwa Przemysłowego. W nowej, industrialnej przestrzeni organizowany jest legendarny już Melt Festival – festiwal muzyki wielogatunkowej, który przyciąga każdego roku tłumy turystów. Goście zwrócili również uwagę, jak ważna jest współpraca między miastami – wspólne działanie daje bowiem większe możliwości wykorzystania zasobów regionalnych oraz zwiększa szansę na pozyskanie środków europejskich.

Delegacja z Niemiec poznała historię miasta i okolic, zwiedzając m.in. Elektrownię Bełchatów, Kopalnię Węgla Brunatnego, Muzeum Regionalne oraz MCK PGE Giganty Mocy. Delegaci wymienili również poglądy na temat regionu bełchatowskiego z Prezydentem Miasta Bełchatowa oraz pracownikami magistratu.

13. Udział w biegu ulicznym CSONGRÁD-SZENTES "G"-ÁTFUTÁS.



Na zaproszenie władz partnerskiego miasta Csongrád (Węgry) w dniach 20-22 września 2019 r. przedstawiciele miasta Bełchatowa wzięli udział w Biegu Ulicznym Csongrád-Szentes. Należy zaznaczyć, iż imprezie biegowej towarzyszyły również inne wydarzenia.

Przedstawiciele z naszego miasta, w pierwszym dniu pobytu uczestniczyli w otwarciu ulicznego Festiwalu Kulinarnego oraz w kolacji powitalnej z przedstawicielami miasta Csongrád. Drugi dzień pobytu upłynął pod znakiem sportowej rywalizacji. Zawodnicy startowali na dwóch dystansach 5,8 km oraz 13,5 km. Uczestnicy dłuższego dystansu wystartowali spod csongradzkiego ratusza, natomiast zawodnicy startujący na krótszym dystansie zostali przewiezieni na linię startu autokarami. Trasa biegu prowadziła wałami wzdłuż malowniczo położonej rzeki Cisy (Tisza). Meta zaś usytuowana była na stadionie w sąsiedniej miejscowości Szentes. W biegu wzięło udział około 500 sportowców.

Tuż po zawodach, delegacja przygotowała stoisko promocyjne Miasta Bełchatowa, na którym częstowała uczestników festiwalu tradycyjnymi polskimi specjami. Najmłodszy częstowali się cukierkami z logo miasta. Stoisko cieszyło się dużym zainteresowaniem ze strony mieszkańców Csongrádu.





W ostatnim dniu pobytu biegacze skorzystali z basenów termalnych, regenerując się po starcie w zawodach. Każdy z uczestników zabrał do Bełchatowa miłe wspomnienia ze sportowo-kulinarnej wizyty w węgierskim mieście.

14. Udział w Dniach Miodu w Pardubicach.

W dniach 11-13 października 2019 r. pszczelarze z Bełchatowa byli gośćmi XX Międzynarodowych Dni Miodu w zaprzyjaźnionym z Bełchatowem, czeskim mieście Pardubice.



Inauguracja „Święta miodu” rozpoczęła się od uroczystej procesji, w której wzięli udział pszczelarze. Impreza miała charakter społeczno-kulturalny i upłynęła w miłej atmosferze. Organizatorzy zadbali o urozmaicone stoiska z produktami na bazie miodu oraz miodami z różnych regionów. Dzieci i dorośli mogli podziwiać pracę pszczół we wnętrzu szklanego ula z żywymi pszczołami. Nie zabrakło również warsztatów dla dzieci, prezentacji klubu pszczelarskiego, rzemiosła oraz dyskusji z zagranicznymi gośćmi. Kulminacyjnym momentem imprezy było wyłonienie zwycięzców konkursu na najlepszą etykietę miodu. Oprawę

muzyczną zapewniły występy zespołów muzycznych. Na scenie gościły rodzime zespoły ludowe, a także goście zagraniczni. W godzinach popołudniowych, po podziękowaniu za gościnę, otwartość i życzliwość, jakiej bełchatowianie doświadczyli w Pardubicach, delegacja udała się w drogę powrotną do Bełchatowa.

15. Wizyta w Pardubicach podczas Wielkiej Pardubickiej.



Na zaproszenie władz Pardubic przedstawiciele reprezentujący Miasto Bełchatów w dniach 12-13.10.2019 r. odwiedzili czeskie miasto partnerskie. Po podróży i przywitaniu się z organizatorami, delegacja zwiedziła miasto i jego zabytki. W godzinach wieczornych wszyscy zaproszeni goście z miast partnerskich spotkali się na oficjalnej kolacji, której towarzyszyło przekazanie gadżetów promujących Miasto Bełchatów.



Drugiego dnia członkowie delegacji mieli okazję przyglądać się zawodom konnym z poziomu łoży honorowej, w tym również najbardziej znanej gonitwie Wielka Pardubicka. Zawodom sportowym towarzyszyły liczne wydarzenia, m.in. prezentacja dorobku regionu, rękodzieła oraz przemysłu rolnego. Podczas spotkania z pracownikami samorządowymi pardubickiego magistratu były liczne okazje do wymiany doświadczeń, a także rozmowy o perspektywach współpracy oraz realizacji projektów.



16. Wyjazd do miasta partnerskiego Alcobaça.

W dniach od 12 do 16 listopada 2019 r. na zaproszenie Prezydenta Miasta Alcobaça Paulo Jorge Marques Inácio, przedstawiciele Miasta Bełchatowa gościli w tym portugalskim mieście. Celem wizyty był udział w Międzynarodowej Wystawie Słodyczy i Likierów Klasztornych, która każdego roku organizowana jest w największym klasztorze Cystersów w Portugalii.

Przedsięwzięcie to organizowane było już po raz dwudziesty pierwszy i, jak podkreślali organizatorzy, z roku na rok cieszy się coraz większą popularnością. W wystawie uczestniczyły ciastkarnie i klasztory z całej Portugalii oraz wielu państw europejskich, m.in. Belgii i Francji. To najważniejsze wydarzenie społeczno-kulturalne Regionu Alcobaça uświetniły występy Chóru Gregoriańskiego z Lizbony oraz Chóru Katedry Świętego Pawła z Londynu.



Udział w tym międzynarodowym wydarzeniu był ciekawym doświadczeniem oraz niebywałą okazją do wymiany myśli i doświadczeń z przedstawicielami różnych krajów. Ważnym punktem pobytu w Alcobaça było spotkanie przedstawicieli Miasta Bełchatowa z Prezydentem Miasta Alcobaça w Ratuszu Urzędu. Podczas spotkania przedstawiciele Bełchatowa mieli możliwość usłyszeć o historii samorządu Miasta Alcobaça oraz porozmawiać na temat możliwości realizacji wspólnych projektów umożliwiających wymianę społeczno-kulturalną pomiędzy naszymi miastami.



Podczas wizyty w Alcobaça, bełchatowianie zwiedzili również miasto i jego okolice, poznając specyfikę tego miejsca. Jednym z punktów programu była między innymi wizyta w przedsiębiorstwie Solancis, zajmującej się wydobywaniem i przetwarzaniem kamienia naturalnego oraz w firmie Salinas de Rio Maior, gdzie od XII w. prowadzony jest ręczny zbiór soli, która nazywana jest kawioem wśród soli morskich. Duża różnorodność proponowanych spotkań i wizyt realizowanych w sposób sprawny i naturalnie uprzejmy, sprzyjała zawieraniu nowych kontaktów i sprawiła, że pobyt w mieście partnerskim Bełchatowa upłynął w przyjaznej atmosferze i pozostawił po sobie miłe wspomnienia.



17. Dwudziesta trzecia Bełchatowska Piętnastka.

W niedzielę, 24 listopada 2019 r., w samo południe wystartowała kolejna, dwudziesta trzecia już Bełchatowska Piętnastka. To jedna z najstarszych biegowych imprez w regionie. Po raz trzeci wydarzenie zamykało Bełchatowską Triadę, a także cykl biegów o puchar Marszałka Województwa Łódzkiego. Na chwilę przed głównym startem odbył się również 5-kilometryowy bieg rekreacyjny. Bełchatów po raz kolejny odwiedzili biegacze nie tylko z kraju, ale również z miast partnerskich – węgierskiego Csongrádu oraz czeskich Pardubic.

Pierwszy dzień pobytu przeznaczony był na zwiedzanie oraz spotkanie z przedstawicielami miasta. Kolejnego dnia zregenerowani sportowcy stanęli na linii startu. Organizatorzy biegu zadbali o dostarczenie pakietów z numerami startowymi. Wszyscy uczestnicy, którzy ukończyli bieg dostali medale i symboliczne gadżety pamiątkowe z logo Miasta Bełchatowa. Był też czas na spotkanie z bełchatowskimi biegaczami, podczas którego sportowcy wymienili wrażenia z rywalizacji. Organizatorzy wydarzenia mają nadzieję, że w kolejnych latach grono biegaczy z miast partnerskich powiększy się.



DYREKTOR
Wydziału Promocji i Turystyki

Karolina Oleksiewicz-Hoffer
mgr Karolina Oleksiewicz-Hoffer

Z-CA DYREKTORA
Wydziału Promocji i Turystyki

Jakub Kołodziejczyk
mgr Jakub Kołodziejczyk

WICEPREZYDENT MIASTA

Łukasz Politański
mgr Łukasz Politański

PREZYDENT MIASTA

Mariola Czechowska
mgr Mariola Czechowska

